



BÔNG-PHÁP THỜI-SỰ

SAIGON

Bị trọng
M. Le-thanh-Thung, nhà ở đường Roland...

Tàu đi các nước

TÀU CHAY VỀ
Chiếc Paul Beau ở Singapore ở đến Saigon 10 September.
Chiếc Reusse ở Singapore ở đến Saigon 7 September.

Tàu đi các nước

Chiếc Reusse sẽ chạy đi Singapore từ ngày 11 September.
Chiếc Agave ở Chợ đi Trung-quốc ở Nhật-Ban từ ngày 10 September.

Khách trú ở xứ và An Nam

Vị trí của khách trú ở xứ và An Nam
Thị trấn của khách trú ở xứ và An Nam
Thị trấn của khách trú ở xứ và An Nam

VỀ VIỆC TẠI CHỖ

Ngày 17 September 1927.
GIÁ BẠC
Nhà-cao 12 P. 45 17 P. 45

MỀ CỐC

Giá bán các mặt hàng
Viablong 4.80 7.06
Goong 4.80 7.06
Ba-dun 4.73 6.95

Rủi ro trong công việc làm

Rủi ro trong công việc làm
Số năm-lành đặng làm để mới làm rồi
rủi ro công việc làm, là hơn ba mươi bốn

CHOLERA

Một số thiệt mạng tại-lâm.
mất đi một triệu lạng gần liền đầu
Ai cũng biết, người quân lính làm đầu

Chỉ cần biết, người quân lính làm đầu
mất đi một triệu lạng gần liền đầu
Ai cũng biết, người quân lính làm đầu

Chỉ cần biết, người quân lính làm đầu
mất đi một triệu lạng gần liền đầu
Ai cũng biết, người quân lính làm đầu

Chỉ cần biết, người quân lính làm đầu
mất đi một triệu lạng gần liền đầu
Ai cũng biết, người quân lính làm đầu

Huỳnh-cong-Phát

Huỳnh-cong-Phát
Hộc-DƯƠNG
19 à 35 Boulevard Kitchener

Huỳnh-cong-Phát
Hộc-DƯƠNG
19 à 35 Boulevard Kitchener

CÁN DÙNG CHAUFFEUR

CÁN DÙNG CHAUFFEUR
Có một số Caoutchouc cần dùng
người có máy xe-hơi (chauffeur)
cho thuê giá rẻ.

DÁ THẮNG NỔI VANG DANH

Trong kỳ đua xe tại TAM-BẢO
LÀ MỘT CÁI XE:
CITROEN B. 15

CITROEN B. 15
ĐÀ ĐƯỢC GIẢI NHƯ THẺ CÔNG CHỨNG
ĐỪNG ĐÁI CÁC THỬ XE HẾT THỬ
DẦU MÀ SỰ NẠNG CỦA NÓ ĐẾN 650 K.

XE CITROEN B. 15
CÔNG CƠ BỐ MÁY MƠI VỚI XE B. 14 VẬY
CÁI GIANG NÓ NẴM TRÊN MỘT CHASSIS DÀI
VÀ ĐÓN GÁNH Ở ĐƯỜNG SAU THÌ THỚP VÌ

HAY ĐẾN XEM MỌI HẰNG:
Établissements Baigner d'Indochine
" AUTO-HALL "



AI MÀ DÙNG
THUỐC HƯƠN
Lương y DEHAUT

THUỐC HƯƠN
Lương y DEHAUT
CỦ AN
Thức hươn này để uống và để
đau ở tai lại rất êm dịu.

XIM LƯU Ý

XIM LƯU Ý
ĐƠN MÀM NHI THIÊN ĐƯƠNG
đơn mằm nễ ở tại đường Can an mằm
bởi số 30 Boulon, Kinh, có công

TIN-SỰ THƯ XA

TIN-SỰ THƯ XA
37, rue Sabourin, Saigon.
Sách đã xuất bản:
Nàng tôi son nước (tên-thuyết)
Kính hồng (tên-thuyết)
Chân đũa trắng (tên-thuyết)

TIN-SỰ THƯ XA
37, rue Sabourin, Saigon.
Sách đã xuất bản:
Nàng tôi son nước (tên-thuyết)
Kính hồng (tên-thuyết)
Chân đũa trắng (tên-thuyết)

Xi an kiện

Xi an kiện
Hộc-xoan lớn mà tinh hảo
Mới đến thêm M. Francois SUY
67 rue Vanmier che-ét Saigon.

Ng Kim

Ng Kim
M. Francois SUY
67 rue Vanmier che-ét Saigon.

Phổ thông sách số 6 đến nước

Phổ thông sách số 6 đến nước
ở đường Duranton số 40-48 và
đường hẻm 44 44 "

ÉCOLE CENTRALE
Dactylographie Comptabilité Pratique Sténographie

18, Rue Thomson, Dakao-Saigon
Bên-Trưng dạy học-nhận dạy viết, bài luận và viết thư.

Bên-Trưng dạy học-nhận dạy viết, bài luận và viết thư.
Mấy vị giáo sư tên Bên-Trưng dạy cho riêng 17 học-mục xuất thân.

Comptabilité pratique
Sténographie
Dactylographie
Khoa này dạy không an tiên
Khoa này dạy không an tiên

Thư và dạy theo sự giới thiệu
Monsieur BUI-NGOC-THU
Directeur-Fondateur.
22 - Rue Thiers - Saigon

COBA
SA-BÔNG
DAU XỨC DAU
BẮP MỒ - NƯỚC THOẢI TỐC
PACHOD Frères & Co LYON

SÁCH NGOÀI BẮC
Quốc văn trích điểm
Tiếng gọi dân
Bản Việt địa dư
Lương An như gia huấn
Kiếm về cách ngôn
Trăm bài tinh đức
Thư khố khách trú và văn đối dân vào Nam kỳ
Tinh thành thư của người Nam
Tứ thông cao toán quốc
Tuyển số Quốc dân

C.J. BONNET
KẾT HAI CỜ ĐẠO CÁI KẾT
NGƯỜI CỜ NGỰ NẦY
Kính mời các vị khách quý

Feuilleton n° 444 - Du 1<sup>er</sup> Sept. 1927.

TIỀN CÁN BẢO HỘ

CUỐN THƯ BA

HỒI THƯ II

HỒI THƯ II
Tiết trung
(Chép lại)
Số trở mặt tên (thần-nhân) nam-tử

ngôn mà tôi cũng không thấu nổi.

Đến chừng tôi cầm lòng không chịu,
quyết bỏ hạc cho phải tên hạc,
chờng ấy mới cầm đưa ngay bọng tôi.

biết tích ngộ nào mà đi, Nhờ ơn nó

biết tích ngộ nào mà đi, Nhờ ơn nó
chính nó công, ra đức nó chí,
tôi mới sống, tôi, lấy hai đấng chúng

đều kết thì phải giao duyên đó thôi, cho

đều kết thì phải giao duyên đó thôi, cho
trời nó lại thì không phải vậy.
Số trở mặt tên (thần-nhân) nam-tử

đều kết thì phải giao duyên đó thôi, cho

đều kết thì phải giao duyên đó thôi, cho
trời nó lại thì không phải vậy.
Số trở mặt tên (thần-nhân) nam-tử

đều kết thì phải giao duyên đó thôi, cho

đều kết thì phải giao duyên đó thôi, cho
trời nó lại thì không phải vậy.
Số trở mặt tên (thần-nhân) nam-tử



PHARMACIE ASIATIQUE

47 - Rue de Caillon, 47 - Cholon

PHARMACIE ASIATIQUE

Phần người ta là 1 người chỉ làm công nhân... Phần người ta là 1 người chỉ làm công nhân...

SỎ SANG TỜ TẠI SAIGON

- Tờ trình ngày 30 Aout 1927
Số tờ của dân Langsa: (Không có)
Số sanh của dân Bôn-que: Nguyễn-văn-Bính, Trương Văn...

MUỒN SANG TRẠI-CUA

Đã xưa năm rồi, nhà cửa ở các trại-cua tại Thủ-Thị-đức trước rạp hát...

Đồng hồ nhỏ Chronomètre

EBERHARD

kiểu rất đẹp và chạy đúng lắm



CÓ ĐÚ CÁC THỜ KHÈU TỬ Y CHỌN LỰA BẢNG VÀNG - VANG PHA THỦ BẮNG BẠC - BẠC CỎ CHẠM KHÔNG THIẾU KIỆU NÀO CẢ

Maison CAFFORT SAIGON - PHNOM PENH

ĐẠI-PHÁP CÔNG-HÒA ĐÀN-QUỐC TỰ-DO - BÌNH-DẪN - ĐÔNG-SÁO ĐÔNG-PHÁP

Industrielle d'Exportation en Extrême-Orient

95 - Rue Catinat, - 95 Saigon

Máy xay Lافون de tours
Hiện nay tại hàng có bán máy xay gạo kiểu tây, rất chắc chắn và giản tiện...

Các bà muốn trong gia đình đừng quên dùng?

Muốn cho con cái đừng ốm sởi - vui chơi mà đẹp đẽ thì dùng bột này? Muốn được các sự thịnh vượng thì dùng bột này?

Sữa bò hiệu « BERNA »

mà nuôi con thì mau thành nò khôn lớn mạnh giỏi và thông minh dĩnh dạt.
Duyệt nghị của Đông-quốc: HANG L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRIICAINE.

SỎ SANG TỜ TẠI SAIGON

- Tờ trình ngày 31 Aout 1927
Số sanh của dân Langsa: (Không có)
Số sanh của dân Bôn-que: Nguyễn-văn-Nhiên, Trương Văn...

SỎ SANG TỜ TẠI SAIGON

- Tờ trình ngày 31 Aout 1927
Số sanh của dân Langsa: (Không có)
Số sanh của dân Bôn-que: Nguyễn-văn-Nhiên, Trương Văn...

PIPPERMINT

1 TẬP BÀI THƠ BẢNG SƠ- HỌC YẾU-LỰC
1 cuốn sách rất tiện cho các học trò cấp 1 thì Bảng Germain & Eludes Elémentaires Indigènes.

Nón mưa

2 QUỐC-VĂN TRỊCH-BÌNH
1 cuốn sách lịch-lược và chỉ-thích các thơ văn Cổ-kim để dùng vào khai giảng các trường Cao-đẳng tiểu học.

REFINED PETROLEUM ASIA-TIC PETROLEUM COMPANY LIMITED
Logo with a fish and text in Chinese and English.

Sông lâu nhớ rượu

Hiện bày giờ bán nước Hết-ty ở một số địa chỉ...
Số tờ của dân Langsa: (Không có)

XIN ĐỘC-GIÁ LƯU Y

Có nhiều bạn đọc báo gửi thư tới chúng tôi hỏi rằng: Thường không đàn có (timbers) hoặc đàn ma không đủ để đánh theo, khiến đàn-báo cứ chịu thiệt phần lớn ấy hoài.

VIỆC TRANH CĂNG VÀ KÈU NÀI

Chiếu theo thể lệ điều 26 lời nghị định ngày 27 Decembre 1913 và điều 48 nghị định ngày 11 Novembre 1914, việc tranh căng và kêu nài về các đơn xin trên đây phải tới một trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này và nộp cho quan Them-biện chủ tỉnh Bac-lieu.

Table with 5 columns: Tên họ, Nơi ở, Số tờ, Số số mặt, Mốc số. Lists names like Lâm-bà-Lê, Lâm-bà-Huân, etc.

Đã dán yết thị tại các địa chỉ sau đây:
Số tờ của dân Langsa: (Không có)

Feuilleton N° 12
TRÌNH-THAM TIÊU-THUYẾT
Mỹ-quốc Nữ-anh-hùng
(Tiếp theo)
1346-Tây lại kiếm lợi chuẩn đáng mà khuyển-răng - Bưu-la lại mới bình minh...

viết một quyển sách về đời sống...
Số tờ của dân Langsa: (Không có)

Mệch, hôm nay thấy đã thiệt mệnh rồi...
Số tờ của dân Langsa: (Không có)

IMPRIMERIE DU LUC TINH TAN VAN
Directeur-proprietaire: NGUYỄN-VĂN-TÂN

699342

TRANG 1.000 KEMPLAINE
A. MONTI - BAN-LA-VANG

Phải ngừa thuốc giả

Kính bệ là một loại thuốc chữa bệnh... kinh bệ của dân chúng... kinh bệ của dân chúng...



Vậy thì đây là một loại thuốc... kinh bệ của dân chúng... kinh bệ của dân chúng...

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG... 100, rue de Canton... CHOLON

GIANG HỒ Đại kiếm hiệp

HỒI THỨ SAU

Đầu-Lang cứu một nàng bị nạn... Phi-Hà nghe được sự cứu nạn...

(Tiếp theo)

Đầu-Lang cứu nạn cho nữ-khách... Phi-Hà được rõ Phi-hà... Phi-hà được rõ Phi-hà...

Chàng đi... thiệp lễ... thiệp lễ... thiệp lễ... thiệp lễ... thiệp lễ...

Từ bữa ấy rồi, thời Phi-Hà đi... thiệp lễ... thiệp lễ... thiệp lễ... thiệp lễ...

LẬP NÊN GIA THẤT...



Ấy là sự mơ tưởng của chàng... lập nên gia thất... lập nên gia thất...

ELOGALINE... BỔ CÁN CỐT... Lâm ra bằng tiền với những chất...

Có thể bán tại: PHARMACIE PRINCIPALE L. SOLIRENE trước nhà hát Saigon.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES... HANG 7 ĐƯỜNG LUCIEN LACOSTURE - CHODU.

Xe chiếc chiến nhẹ nhân nhứt... BALEY Paddy ban 21... BALEY Paddy ban 21...

Thuốc hoàn NIRVA... Trị bệnh bỏ Nha-phiên rất thần hiệu... TRỪ BẠN TẠI TIỆM THUỐC L. SOLIRENE

NHÀ IN và NHÀ BÁN SÁCH NGUYỄN-VĂN-CỬA... CÓ BÁN... Các thể sách như Langsa và Quốc ngữ...

MÁY CHAY DƯỚI NƯỚC... L. L. 57 và 10... SỨC MẠNH HƠN HẾT và GIỎI HƠN HẾT... A.C.R.I.C.

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN... Là vị thuốc rất đại bổ không thứ nào bì kịp... LABORATOIRES MAURICE ROBIN, 43, RUE DE POISSY, PARIS

ĐỒI NHÀ... NHÀ THUỐC HIỆN NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG... LIỆT KHÍ LIỆT GÂN... CÓ MỘT TRỨ ĐÀU MỒ ĐỀ NHƯ MỘT CÁI CON SỎ

ĐÂY LÀ HỘP SỮA BỐ HIỆU NESTLÉ... NESTLÉ... Là một vật thực rất quý giúp cho mình và cho trẻ con động mạnh mẽ và nước khỏe

# Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE

là tại nơi đây bán rộng thuốc tốt  
Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



1918 — 1920 — 1922 — 1924

Nội cỏi Đông-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết  
ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

### SÁCH HỮU ÍCH NÊN XEM

Sách đường sanh cho gia quyến — mỗi cuốn là ..... 1\$ 20  
 Sĩ hũ bì hành (đề dạy con trẻ từ cao bi' lý ngã 6 40). 0 50  
 Âu việ' tít độc (Đề dạy con gái cho b' ế' nghĩa là gia nội  
 tr). 1 00  
 Khuyển sĩ ca (đề cho học sanh đ'— gi'— môn và c'—). 0 25  
 Minh tâm trọn bộ 2 cuốn (đề dạy Tam cương ngũ thường và)  
 Tứ thư cuốn thứ nhất) học cho biết chữ nước Nam mình) 1 00  
 Tư vị Tây Nam của Ông Đ'c K' y có hình bia móng ... 6 00  
 Giai ngẫu thiên thành (tựa thuật nên đọc) ..... 0 40

CÓ BÁN VÀ TRỞ TÀI:  
 Nhà in Ông Nguyễn-văn-Chià  
 13, Rue L. Mossard. — SAIGON

### ĐẠI HẠ GIÁ

(nội tháng Juillet)

Rón Casque hĩa «COQ GAULOIS»  
 có cầu chung— thư thường hang.

RÔNG BẢNG CÂY LIÈGE  
 Thẻ số 1..... 4\$ 75

Chũ số 2..... 4\$ 50

Lưỡi may măng thư thường  
 đ'ng, khổ 2 thước 4, mỗi  
 thước..... 0 60

Thủ nhũn «ER» được Thợ-đ'c  
 bộ công nhân  
 khổ 2 thước 24, mỗi thước 4  
 2..... 0 80

ĐẦU OLIVE HIỆU «PAX»  
 Tháng 6 lit..... 7\$ 50

ĐẦU AN  
 Tháng 6 lit..... 6 00

RƯỢU COGNAC PRUNIER & Co  
 Monopole 1 chũ..... 1\$ 30  
 Good Seal..... 1 80  
 Trois étoiles..... 2 10  
 V.O..... 2 30  
 V.O..... 2 80  
 Cinq étoiles..... 2 80  
 40 năm..... 4 50  
 80..... 6 80  
 Brandy de Docteur: một  
 chũ..... 3 80



### VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Do Docteur RIF

Vệ-sanh, TỬU của Lơ-ơng-y RIF chế ra

Thư thuốc rượu này là vì đời bỏ yên cũ cũng  
 là trên kiến tinh thần, bởi kỹ là bao nhiêu thuốc đ'c  
 uống đáng c'. Nhưng kỹ tửu cao khi lực suy giảm,  
 với thấy ngàu xanh da thân m'nh, b' uống rượu  
 này vô, thì đ' đáng c' lần thành đ'ng, mỗi ngày  
 tươi tốt cái như trẻ, lại uống hơn xa.

Còn con nít h'ệ nhược, đến b' mỗi m'nh, có  
 h'uy' b'nh, c' chữa, nhưng b' b'nh: thư tinh thần,  
 b' uống rượu này mau thì mạnh, mau làm b'nh, da thịt  
 đỏ sáng, tinh thần tràn b'nh.

Giá mỗi ve là ba đồng b'p

Có trữ bán tại: nhà thuốc Tây ở đường B'nh  
 số 230-232, Chợ Lớn.

Đ'p'đ: Pharmacie Franco-G'rale 500-  
 502 Rue de Paris, Chợ Lớn.

### S<sup>ie</sup> Industrielle d'Exportation en Extrême-Orient

95, Rue Catinat, 95  
 Máy may số 821 Máy th'p' đ' t'c SINDIX

### MỚI LẠI TỚI

Nhiều thứ kiểu **CUỐC**, nặng từ 1\$750  
 1\$500, 1\$200 và 1 kilo

**RỬA** có cán s'nh và **CÚP** đủ thứ

Các món khí dụng nói trên đây đến  
 do nơi bằng chánh ở b'nh thành (Arrière)  
 Pháp-Qu'c đ'c ra nên chắc và tốt không  
 thứ nào bị k'p.

### Hàng R. CHOMIENNE, Place du Théâtre

(gần bên hàng Ménéstral)

GIÁ MỚI KÈ TỪ 1<sup>er</sup> AOUT  
**Hạ giá xuống bớt 200\$**  
 về xe hơi  
 KIỂU B. 14  
 hiệu **CITROEN**  
 GIÁ: xe đi chơi 4.5 chỗ ngồi: 2 100\$  
 Xem kỹ !!!

Chống k' 500\$ đồ phụ tùng mà B'nh-h'ng cho không.  
 B'nh-h'ng lại còn hiến cho các Ng'ời n'ao mà mua nội  
 trong thùng Aoul này một cái xe-hơi hiệu **CITROEN** một cái  
 máy chụp hình h'ệu.

«KODAK»  
 là khác

Etablissements BAINIER d'Indochine  
 «**AUTO-HALL**»  
 Một mình làm Đại-k' c'oi Đông-pháp

### BÁN SÌ

Mua ngay b'nh Pháp-qu'c khỏi cần ai đ'ng (t'nh trung-gi'ng.  
 Giá bán lại xuống ch'c' (ao các h'ệu xe-m'ý k' sau này):

**DARING — ÉLÉPHANT — FIDUCIA — UNIQUE**  
 có đủ các thứ giá bán si các h'ệu xe n'oi đó từ 40 cái s'p lên.  
 Giá bán bình ch' tới Sa'gon từ 310 quan s'p lên.  
 Đồ phụ tùng cho xe-m'ý và xe-ô, đèn điện nhỏ b'oi và đồ đ'ng  
 cho xe-m'ý đều có đủ.

Viết thư xin bán giá và muốn hỏi đ'ch đi do nơi:  
**Monsieur V'LT** — Tháng thơ số 272  
 25, Rue de Vassogne, 25  
 T'nh'nh (S'ign)

Đ'AL-Y CHO MIỀN VI'NH-Đ'NG.

### C.J. BONNET

K'Y H'AI CHO B'NH CÁI N'NH  
 NGƯỜI C'OI NGỰA N'AY  
 B'nh Ch'—M'nh muốn mua bằng b'p